

瑞典国家英语测试的理论与实践

李胜利

(赣南师范大学 外国语学院,江西 赣州 341000;厦门大学 教育研究院,福建 厦门 361005)

摘 要:欧盟《欧洲语言共同参考框架》(CEFR)的出台、衡量英语教学水平的需要以及促进学生自身素质的发展,构成了瑞典国家英语测试的总体背景。研究分析瑞典国家英语测试的理论基础与实践操作,我国英语教学与测试可以在以下方面进行借鉴与突破:以交际性语言测试为方向,坚持“学以致用”与“学以致用”并重的英语测试理念;以学生外语学习需求为主线,尊重个体差异,服务学生个性化发展;以文化背景与语言学习的潜在关联为突破口,夯实跨文化交际的能力基础。

关键词:瑞典;国家英语测试;《欧洲语言共同参考框架》

中图分类号:G512.3

文献标志码:A

文章编号:1674-2494(2016)05-0084-06

据英孚教育集团 2011—2015 年度发布的《全球英语熟练度指标报告》显示,瑞典国民英语熟练度指标近 5 年蝉联全球前三甲^①,其卓越的英语能力除了归功于良好的外语学习环境与母语自身因素外,还与其独具特色的瑞典国家英语测试(The Swedish National Test of English,简称 NET)体系密切相关。反观在世界上堪称投入最大、耗时最长的中国英语教育,却未能培养出令人满意的外语熟练度,有效衡量中小学英语学习成效的国家英语测试体系更是付之阙如。如何改革英语考试制度,完善英语教学质量评价体系,构建相应的国家英语测评体系,成为我国当前英语教学、评估和测评改革的一项重要任务。2014 年 9 月 4 日,国务院印发《关于深化考试招生制度改革的实施意见》,指出要“加强国家教育考试机构、国家题库和外语能力测评体系建设”。同年 10 月 31 日,教育部发布消息,明确我国将出台一套“覆盖大中小学各教育阶段、覆盖听说读写译综合能力、覆盖各种形式外语学习成果的评价系统,使我国外语教学和测评‘车同轨、量同衡’”^[1]。这不仅反映出国家对外语测评的新理念和方略,也折射出我国外语教学和测评实践的现实诉求,同时为深化我国外语教育领域的综合改革指明了方向。在此背景下,研究瑞典国家英语能力测评体系的运作模式,管中窥豹,为我国构建英语能力测评体系提供启示与借鉴。

收稿日期:2016-05-29

基金项目:国家社会科学基金“十二五”规划 2014 年度教育学青年项目“小学英语交际性语言水平测试研究”(CHA130166);江西省教育科学“十二五”规划 2012 年度重点项目“小学英语交际性语言测试模式研究”(12ZD021)

作者简介:李胜利(1979-),女,江西赣州人,赣南师范学院外国语学院讲师,厦门大学教育研究院博士研究生,主要从事教育基本理论研究。

^①参见英孚教育公司 2011—2015 年度发布的《全球英语熟练度指标报告》。

一、瑞典国家英语测试的实施背景

(一)国际层面:欧盟 CEFR 的影响

自 20 世纪 90 年代开始,尤其是欧洲联盟诞生以后,欧洲政治、经济一体化进程明显加快,但与此同时,随着欧盟成员国数量的急剧增加,出现了多元语言和文化现象。为了更好地适应欧洲一体化的需要,成员国之间语言教育的合作与交流、各语言的资质互认成为欧盟全面一体化进程中亟需解决的问题。为此,1991 年,欧洲理事会召集欧洲内外语言教学专家和一线语言教师共同规划制定《欧洲语言共同参考框架》,并于 2001 年正式出版了《欧洲语言共同参考框架》(*The Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*, 简称 CEFR),为欧盟成员国在语言教学的大纲设计、课程指南、测试评估和教材编写等方面提供了一套规范的操作标准。在此背景下,作为欧盟成员国之一的瑞典,依据 CEFR 的内容,颁布义务教育教学大纲,实行全国统一英语测试,以外语教学、评估和测试领域的大刀阔斧改革,来适应欧盟一体化发展的战略需求。

(二)国家层面:衡量英语教学水平的需要

在瑞典,英语的使用构成日常生活的重要组成部分,也成为提升个人社会竞争力的重要砝码。因此,英语被作为一门必修科目从小学一年级就开始教授与学习。学校根据学生的年龄阶段及身心发展规律,采用多元教学方式,如视听教学法、交际式教学法、任务型教学法等多种教学方法开展英语教学活动,并将英语听、说、读、写四项能力作为英语学习的基本技能加以要求。为了检测全国中小学英语教学成效,提升学生参与国际竞争的核心素养,瑞典对所有小学五年级学生和九年级(相当于我国初中三年级)学生在学年末实行全国统一考试,并将每所学校的统考成绩向全社会公开发布,充分利用测试对英语教学产生的反拨效应,对教学进行全面诊断与及时改善。

(三)学生层面:学生自身素质发展的需要

在全球化背景下,英语成为经济、文化、科技交流的国际通用工具与载体。英语水平由社会或经济名流的身份印记普及成为全球公民的基本素养。科学合理的语言测试,有助于诊断学生在语言学习中的问题与不足,提升学生跨文化沟通的能力。通过整合和拓展高质量的英语学习内容,辅助学生设定更加务实的阶段目标,从而完成相应的英语学习计划,更好地完善学生自身的发展。

二、瑞典国家英语测试的理论基础与实践

(一)理论基础

英语教学、测试与评估之间的关系是一种“伙伴关系”。无论是学习者的语言知识、语用能力,还是学校英语教学目标的可切性、教学大纲的科学性、教学方法的灵活性、教材的时效性,均需凭借有效的测试与评估手段来实现,而评测的信息反馈又有助于推动教学质量的提升与课程设置的优化。

1. 英语教学

语言学家 Davies 认为,语言教学中的最大关注点是语言该怎么教以及怎么学^①,语言教学的终极目标是要提升学习者运用语言进行有效沟通的能力。支撑这一目标实现的教学模式不胜枚举,但能否找寻到英语教学最适切的模式通常取决于学习者对于语言习得所持有的观点以及若干相关因素,如语言学习目标、学习者年龄、教与学的情境、个体差异与语言环境等因素。瑞典对英语教学及测试高度重视,不但将英语作为沟通交往的基本工具,还将英语学习掌握作为提高学生职业技能及个人生活质量的有效途径。瑞典学校英语教学的主要目的是“着眼于帮助学生增加英语语言知识、拓展国际视野、熟悉英语语用情境”^①,鼓励学生以高度的自信与娴熟的技巧灵活运用英语。

^①Language Syllabuses for the Swedish Compulsory Schools, Ministry of Education and Science in Sweden and National Agency for Education, 2001.

2. 英语测试

英语测试是英语教学的一个关键环节,也是检验英语教学效果和既定教学目标达成度的主要手段,能够对教学目标、教学计划、大纲或教学内容的制订和调整产生重要影响。这种影响通常被称为测试的反拨作用(backwash)。语言学家 Bachman 和 Palmer 从教育制度及社会的宏观层面和师生的微观层面对测试反拨作用的性质与定位进行了全面探讨^[3]。根据测试目的,测试大致可以分为水平测试、成就测试、学能测试、分级测试及诊断测试。瑞典国家英语测试属于水平测试。该测试突破传统以英语语言知识检测为核心的测试模式,侧重在交际环境下对学生进行语言知识、语用技能、情感态度、学习策略、文化意识的综合评定。对于大多数瑞典中小学教师来说,国家英语测试的结果虽具有一定的权威性,但绝不会决定他们对学生英语学习成绩的评定,反而是充当了他们对学生作出的初始评定的佐证或是终极评价的部分参考^[4]。

3. 英语评估

英语评估是评价英语学习者语言知识与语用能力的过程。在现实操作中,语言测试与测验确实占据了评估的“半壁江山”,但仍无法替代其他检测语言能力与语用熟练度的方式。在瑞典教学体系中,学生自我评估、同伴互评、学习档案袋和测试是英语评估系统的重要组成部分。自我评估促进英语学习者自我效能感的提升与内在学习动机的强化,对其语言能力的可持续发展施加积极的影响。同伴互评是学生个体对于水平相近的同伴的英语学习结果在完成的数量、水平、价值以及质量的评价。同伴互评促使学生能够更加明确语言学习的目标和评价标准,充分调动学生英语学习的积极性。学习档案袋是学生形成性评价成果的集合,瑞典中小学通过鼓励学生建立英语学习档案袋,收藏学生英语学习成果、记录自评结果、分享家长观察记录以及分析反思学习质量,共同见证学生语言的学习和成长,建立师生、家校沟通的纽带。

(二) 实践操作

瑞典国家英语测试以教育部在 2001 年颁布的《义务教育英语教学大纲》(*Language Syllabuses for the Swedish Compulsory Schools*)中所明确的英语能力要求为核心,以英语教学、测试与评估的紧密关系为纽带,以《瑞典国家英语教学大纲》为参照,坚持以学生为本、服务学生发展的评估原则,携手欧洲语言测试者联盟(Alliance of English Language Testing),共同推进本国英语语言能力的客观公正测评。

1. 教学大纲

《瑞典国家英语教学大纲》是瑞典国家英语测试实施的基本方略,也是瑞典英语学习、教学、测试与评估的共同参考框架,其核心是对交际语言能力的阐发与借重。无论是针对小学五年级还是九年级的英语教学大纲,都强调基于语言能力发展理论,对学生的英语能力水平进行分类描述。以此为基准的国家英语测试,针对不同英语水平的学习者提出了不同层级的语言能力测试要求。瑞典学校英语教学大纲涵盖了听、说、读、写四大技能以及理解、产出与互动的微观技能(见表 1),其主要特点体现在以下方面:首先,以 CEFR 所设定的语言学习标准为参考,包含了语言熟练度的不同层级。其次,依据不同等级与年级,对学生英语的熟练度提出不同的要求。再次,关注英语学习的三个主要方面,即交际内容、听力与阅读的输入、口语以及写作的产出与互动。总之,瑞典英语课程教学大纲实现了国际交流目标与个人学习目标的有机融合。

2. 瑞典国家英语测试试卷分析

瑞典国家英语测试的原则是“全方位、立体化、整合性”。全方位,即全方位展现学校英语学习过程中的语言知识、语用能力、语用情境等相关因素的一体化关系;立体化,指教—学—评多元立体化互动;整合性,指英语教学组成要素的有机统合与和谐适应。这一原则在测试实施的各个环节中得以充分体现。

瑞典小学五年级英语测试从横向维度来说,主要包括对口语互动、阅读与听力的接受性技能与书

表1 瑞典中小学国家英语能力要求

教学大纲	五年级	九年级
听	能听懂并理解慢速英语听力材料的大意或英语简短指令	能听懂并理解英语母语者描述的事件或陈述的观点的主旨或英语系列指令
说	能用简短英语就日常话题和自己熟悉的内容与他人交流	能够就自己熟悉的题材积极参与讨论,并与对方进行有效的交流
	能用简单的英语讲述自己日常生活或熟悉的话题	能用英语口语述自己所见、所闻、所感,并能够阐述自己的观点
读	能阅读简单的英语指令,并理解简单书面英语的大意	能够阅读并理解较为简单的、熟悉的题材写成的英语文学作品,如记叙文、议论文等
	能用简单的书面英语传达信息	能够以书面形式提问,提供信息并简单描述事件
写	熟悉和了解英语国家的人们的一些日常生活	熟悉、了解英语占绝对优势的国家或地区的人们的日常生活和文化习俗,并能比较母语文化与这些文化的差异
	能以简单的口头和书面英语与他人进行简短的交流和合作	能够反思自己的英语学习过程,总结英语学习的方法
		在从事语言活动,如阅读、书写时能够选择并利用工具 能够独立或与他人合作用英语写工作计划、执行任务、做工作小结

注:资料来源于《瑞典国家英语教学大纲》。

面表达的输出性技能的检测(见表2)。其主要特点体现在以下方面。第一,结合小学生年龄特点和认知结构,以交际式语言测试和教学理论为依据,设计多元化的试题,促使学生体验成功、增加学习兴趣、端正英语学习动机。第二,将语用能力的考查贯穿至听、说、读、写的每一环节。在语用能力落实与保障方面,通过对英语听、说、读、写能力的分周测试、分项计分、成绩与生源和财政拨款挂钩等方式督促教师与教学管理者将学生语

表2 瑞典中小学国家英语测试题型

题型	五年级		九年级	
	具体题型	时长及要求	具体题型	时长及要求
听力	A 完成句子	25 分钟	A 回答问题(23 个) B 选择题(11 个)	50 分钟
	B 填图	300~400 个词		3 篇文章, 中速播放 1 遍
	C 多选择	慢速 2 遍		
会话	A 自我介绍	15 分钟	抽题会话	20~25 分钟
	B 日常会话	2 人一组		4 人一组
阅读	选择题	40 分钟,3 篇, (12~15 题)	A 回答问题(53 个) B 选择题(15 个)	80 分钟 6 篇,3500 词
	写作	命题写作	命题作文二选一	40 分钟 80 分钟
附加题	A 填彩图	40 分钟		
	B 意见征询			

注:根据瑞典中小学英语测试相关试卷整理而成。

用能力的培养落到实处。第三,通过英语试卷附加题的设计,培养小学生英语自主学习能力。附加题以填图、着色、填写学习反馈意见等简单易行的方式,引导和启发学生反省自己的学习过程、学习情感、学习态度和学习成效,促使学生全面思考、评估和总结自己小学五年来的英语学习状况^[9]。

瑞典九年级英语测试的主要特点体现在以下三个方面。第一,突破对语法、词汇等单纯语言知识的检测,着重强调对接受性的理解能力、产出性的表达能力以及互动性的交际技能的综合评估。第二,测试虽未涵盖英语课程的方方面面,但测试的主旨与英语课程大纲整体关联度较高,与中学生英语能力要求互为关照。例如,写作任务的主题可能与课程设计的文化内容相关,或者口语的不同表达形式被用作听力理解的素材。第三,将文化意识的提升与跨文化交际能力的培养作为英语测试的重点,通过相关测试内容的安排,强化学生对英美文化及社会风俗的认知,通过对比异国文化与母语文

化的差异,增强多民族文化的尊重与理解。

三、启思与借鉴

中小学英语测试担负着青少年语言启蒙和关键期语言兴趣培养的重任。从学生发展的角度来看,中小学英语教学比大学教育英语更重要、更关键,因为良好的语言开端与关键期语言兴趣的培养将直接影响学生今后乃至终身语言可持续发展潜能的发掘。瑞典国家语言测试的实践,给予我国英语教学与测试许多的启思与借鉴。

(一)以交际性语言测试为方向,坚持“学以致用”与“学以致用”并重的英语测试理念

瑞典中小学国家英语测试以交际性语言测试理论为支撑,突破以英语语言知识检测为核心的传统测试模式,侧重在交际环境下对语言技能、语言知识、情感态度、学习策略、文化意识的综合评定。测试对教学所产生的积极反拨作用有助于助推英语教学从单纯的语言知识传授转向交际实践能力的培养,而这一趋势的形成正是根治外语应试教育的一剂良药。“费时低效”是我国英语学习者面临的共同困惑,这一问题产生的根源在于英语通常被看作是与历史、地理、物理、化学一样的一门知识课,“英语是教会的”这一错误观念根深蒂固,以致于英语教师虽费尽心思不断跟进国际新的教学法,频繁引进国际先进教材和辅导书,最后却终因无法激发学生英语学习的兴趣与动力,而转化为一厢情愿的揠苗助长。“误用测试的后果是大搞应试教学、题海战术,各种模拟题集泛滥,而不是把宝贵的课堂教学时间用在提高学生的实际英语应用能力上。误用的结果不但冲击正常教学,也冲击考试本身,影响考试的评估,考试本身也成为受害者”^[9]。

(二)以学生外语学习需求为主线,尊重个体差异,服务学生个性化发展

在瑞典,全民免费教育方针以及雄厚的经济支撑使得“以学习者为中心”的教学理念得到广泛的认同与落实。“以学习者为中心”的实质就是考虑学生的真实需求,尊重学生的学习个性与特点,通过标准化语言测试培养学生基本的交际技能和自主学习能力,养成良好的语言学习习惯。瑞典中小学国家英语测试正是建立在外语学习需求分析理论与实践基础之上,尊重学生自主选择,充分考虑学生智力发展的自然过程和个体差异,鼓励自由表达,从而保护了学生的英语学习兴趣,培养了他们独特的个性特征和独立思考的能力。

(三)以文化背景与语言学习的潜在关联为突破口,夯实跨文化交际的能力基础

瑞典国家英语测试内容同中小学英语教学目标、教材内容、教学方法紧密结合,根据中小学生的语言学习规律和他们爱听、爱说这一特点,把语言测试重点放在培养学生的多元文化观上,让学生通过接触英语国家的文化,开阔国际视野,形成新的语言思维模式,并对英语作为世界沟通的工具价值产生内部认同,深刻体会到英语学习的必要性与重要性,从深层次激发学生英语学习的兴趣与动机,为跨文化交际奠定坚实的语用能力基础。与此同时,也能够提升学生的参与度,使学生在过程中不断体验进步与成功,建立自信。在此情境之中,学生才不会排斥英语学习,主动学习、乐于学习、善于学习,其效果自然事半功倍。此外,测试的结果反馈能对中小学英语教学现状提供精确客观的描述,供教师分析教学中的成功和不足之处,从而改进教学,提高教学质量。

参考文献:

- [1]教育部. 启动首个国家外语能力测评体系建设[J]. 基础教育课程, 2014(23):5.
- [2]Davies A. Principles of Language Testing[M]. Oxford: Basil Blackwell Ltd, 1990:27-28.
- [3]Bachman L F, Palmer A S. Language Testing in Practice[M]. Oxford: Oxford University Press, 1999:29-35.
- [4]Helen Adolfsson. Teaching, Testing and Assessment; an Interrelation of English as a Foreign Language——The Swedish National Test of English[D]. Halmstad: University of Halmstad English Department, 2012.

(下转第 121 页)

- [2]杨天然.营造创新的优良税收环境[J].政策,2016(1):62-64.
[3]闫坤,张鹏.财税如何支持大众创业、万众创新[J].光明日报,2015-04-30(13).
[4]孙德升.天津推动大众创业万众创新存在的问题与对策[J].经济界,2015(7):84-86.
[5]李希义,高金鹏.创新券助推“大众创业万众创新”[J].高科技与产业化,2016(3):64-67.
[6]赵科源,于锦雯.股权众筹助推大众创业万众创新[J].理论视野,2015(9):71-73.

Strategy on Promoting Innovation System Based on Public Entrepreneurship in Baoding

Yang Shaoliang¹, Wei Hongfu²

(1. Baoding radio & Television University, Baoding, Hebei 071051, China; 2. Hebei Finance University, Baoding, Hebei 071051, China)

Abstract: By summarizing the measures on promoting peoples' innovation and public entrepreneurship taken by Baoding government, this paper analyzes the existing problems and supposes that fiscal fostering policy should be scientifically arranged to magnify its effect, financing channel of technological enterprise should be broaden, guarantee and insurance mechanism should be well established to spread risks coupled with innovation.

Key words: public entrepreneurship; peoples innovation; finance of science and technology; guiding fund

(责任编辑 陈静)

(上接第 88 页)

- [5]张小情.瑞典小学英语全国统一考试试卷介绍及评析[J].外国中小学教学,2006(2):18-21.
[6]杨惠中.大学英语四、六级考试十五年[J].外国语,2003(1):13-17.

The Theory and Practice of the Swedish National Test of English

Li Shengli

(School of Foreign Languages, Gannan Normal University, Ganzhou, Jiangxi 341000, China; Institute of Higher Education, Xiamen University, Xiamen, Fujian 361005, China)

Abstract: The introduction of CEFR, the need to measure the level of English teaching and the need to develop students' competence in Sweden, constitute the overall background of the Swedish National English Tests. Through the analysis of the theoretical foundation and practical operation of the Swedish National English Tests, English Teaching and testing in China can gain the following enlightenments: making communicative language testing as the direction, and adhering to the equal emphasis on which English testing philosophy of "learn to know" and "learn to practice"; making students' foreign language learning needs as the main line, respecting for individual differences and servicing to the students' individual development; making cultural background and language learning potential associations as a breakthrough point in practice, strengthening the ability-oriented basis of intercultural communications.

Key words: Sweden; National Test of English; CEFR

(责任编辑 石丽娟)